



Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe Oktober 2013

WOLFSBLICK
Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



**Historisches Bergrennen 2013
Walzenhausen - Lachen.**

Historischer Bergsprint Walzenhausen-Lachen - History meets Speed



Healey Silverstone, Jg. 1950,

Der Mythos lebt

103 (einhundertunddrei) Jahre nach dem ersten Bergrennen 1910, startete am letzten Augustwochenende bei idealem Herbstwetter und bester Aussicht der Historische Bergsprint in Walzenhausen. Der Wolfsblick war dabei, nebst knapp 9000 begeisterten Zuschauern, 180 Fahrern und einer hohen Präsenz weiterer Medienleute. Elegante Rennwagen - flotte Kisten - tollkühne Fahrer

Traumautos aller Jahrgänge lockten bereits am Samstag bei strahlendem Wetter über 5000 Besucher nach Walzenhausen, wo die ca. 2,1 km lange Strecke mit 115 m Höhendifferenz und 12 Kurven beginnt. Teilweise knapp 100 Jahre alte Oldtimer, schafften diese Strecke zwar mit dem letzten Schnauf, überzeugten aber durch Eleganz, Schönheit und Technik. Zum Glück ist der Historische Bergsprint kein Rennen mit Zeitmessung. Das wäre auch sehr schade, denn dann würden die Autos viel zu schnell vorbeiflitzen und man könnte sich weder über die gepflegten Veteranen, noch über die Künste der Fahrer freuen. Zum Beispiel über Rolf Engler aus Rapperswil mit Renndreirad

Morgan Three Wheeler, Jg. 1933, das schwierig zu fahren ist, weil es nur mit Handgas am Lenkrad gesteuert wird. Das Fahrzeug mit 2 Vorwärtsgängen und einem Antrieb mit zwei Ketten am Hinterrad fährt mit Methanol. Oder über den Ford T Racer Jg. 1918 mit Holzspeichenrädern, von Beccarelli Riccardo aus Thusis. In den 1940er Jahren wurden diese T Modelle mit 20PS zu Rennwagen umgebaut, um auf den Pferderennbahnen Rennen zu fahren. Natürlich lockten auch bekannte Namen ehemaliger und aktiver Rennfahrer die Zuschauer nach Walzenhausen. Fredy Lienhard, Reto Meisel, Fredy Amweg, Markus Hotz, waren in Kombination mit den historischen Rennwagen aller Epochen Publikumsmagneten. Der Anlass mit einem Budget von 400'000,00 SFr., wovon ein Viertel für die Sicherheit von Fahrern und Zuschauern investiert wird, verlief unfallfrei. Ohne die 350 ehrenamtlichen Helfer, die insgesamt 10'000

Arbeitsstunden aufwenden, wäre der Anlass sicher nicht so reibungslos über die Bühne gegangen. In Worte gefasst vom 3-fachen Motorradweltmeister Luigi Taveri, der Stargast des ersten Tages: " Ich bin begeistert von der Organisation, der grossartigen Atmosphäre und von der einmaligen Aussicht auf den Bodensee".

Dass der Anlass 2007 durch die Wirtschaftsförderung des Kantons, „Appenzell macht vorwärts“ mit dem Standortmarketingpreis ausgezeichnet wurde, ist nicht verwunderlich.

Redaktionsbeitrag



Morgan Three Wheeler, Jg. 1933,

KLAR, VERSTÄNDLICH, PERSÖNLICH

SO KLINGT MEIN LEBEN

PEPE LIENHARD, MUSIKER

WIDEX DREAM™
TRUE TO LIFE SOUND

Hören ist Lebensqualität

«Im Appenzellerland wohne,
im Appenzellerland chaufe,
dänn mosch gär nöd wit laufe
– dä Umwelt z' lieb.

Sönd willkomm!»



acustix

acustix Heiden

Poststrasse 24, 9410 Heiden

Tel. 071 888 83 83 · E-Mail: heiden@acustix.ch

Vertragslieferant der Sozialversicherungen IV, AHV, SUVA, MV

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

Oktober 2013. Rosental. Das Kino.

Di 1.10.20:15	The Sapphires	ab 14/12 Jahren	E/df
Fr* 4.10.20:15	Lovely Louise	ab 12/10 Jahren	Dialekt
Sa 5.10.17:15	What Happiness Is	ab 10/8 Jahren	Ov/d
Sa* 5.10.20:15	Disconnect	ab 16/14 Jahren	D
So 6.10.15:00	Ich, einfach unverbessertlich 2	ab 6/4 Jahren	D
So 6.10.19:15	Der Geschmack von Apfelkernen	ab 16/14 Jahren	D
Di 8.10.14:15	Kinamol: Mein Name ist Eugen	ab 8/6 Jahren	Dialekt
Di 8.10.19:30	Jodlerclub Echo von Kurzenberg		
	Vorpremieren: Z'Alp	ab 8/6 Jahren	Dialekt
Fr* 11.10.20:15	Portugal, mon amour	ab 6/4 Jahren	F/d
Sa 12.10.17:15	Lovely Louise	ab 12/10 Jahren	Dialekt
Sa* 12.10.20:15	Freier Fall	ab 16/16 Jahren	D
So 13.10.15:00	Ich, einfach unverbessertlich 2	ab 6/4 Jahren	D
So 13.10.19:15	What Maisie Knew	ab 16/14 Jahren	E/df
Di 15.10.20:15	Disconnect	ab 16/14 Jahren	D
Fr* 18.10.20:15	Der Geschmack von Apfelkernen	ab 16/14 Jahren	D
Sa 19.10.17:15	What Happiness Is	ab 10/8 Jahren	Ov/d
Sa* 19.10.20:15	Lovely Louise	ab 12/10 Jahren	Dialekt
So 20.10.10:30	Bauernverband AR: Z'Alp	ab 8/6 Jahren	Dialekt
So 20.10.15:00	Die Schlümpfe 2	ab 6/4 Jahren	D
So 20.10.19:15	Portugal, mon amour	ab 6/4 Jahren	F/d
Di 22.10.14:15	Kinamol: More than Honey	ab 10/8 Jahren	D
Di 22.10.20:15	Freier Fall	ab 16/16 Jahren	D
Mi 23.10.20:15	Cinéclub: Amour	ab 16/16 Jahren	D
Fr 25.10.18:30	Sprachencafé: Italienisch	Anmeldung 079 678 09 81	
Fr* 25.10.20:15	Der Geschmack von Apfelkernen	ab 16/14 Jahren	D
Sa 26.10.17:15	Portugal, mon amour	ab 6/4 Jahren	F/d
Sa* 26.10.20:15	Z'Alp	ab 8/6 Jahren	Dialekt
So 27.10.15:00	Ich, einfach unverbessertlich 2	ab 6/4 Jahren	D
So 27.10.19:15	What Happiness Is	ab 10/8 Jahren	Ov/d
Di 29.10.18:30	Sprachencafé: Englisch	Anmeldung 079 678 09 81	
Di 29.10.20:15	What Maisie Knew	ab 16/14 Jahren	E/df
Do 31.10.22:00	Verein Dunant 2010 plus	ab 16/16 Jahren	E/df
	Jugendsymposium: The Peacemaker		

* Rosenbar ab 19:30 offen

Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche ohne/mit Begleitung Erwachsener an.

Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten»»
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36

RAIFFEISEN

Die Raiffeisenbank Heiden wünscht Ihnen viel Vergnügen!

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Vernehmlassung zur Teilrevision des Kantonalen Baugesetzes

Der Gemeinderat hat sich im Vernehmlassungsverfahren mit der Teilrevision des Kant. Gesetzes über die Raumplanung und das Baurecht (Baugesetz) befasst. Das seit 1. Januar 2004 geltende Baugesetz entspricht teilweise nicht mehr den heutigen, stetig steigenden Anforderungen und Ansprüchen. Es sind deshalb Massnahmen zur Schaffung von verdichtetem Wohnraum sowie Infrastrukturen erforderlich. Auch die bauliche Entwicklung soll gefördert werden. Um den Bedürfnissen der Bevölkerung an zeitgemässes Bauen und Wohnen gerecht zu werden, sollen die entsprechenden raumplanerischen und baurechtlichen Normen angepasst werden.

Die angestrebte Vereinfachung, Vereinheitlichung und Straffung der planungs- und baurechtlichen Verfahren ist insbesondere aus Sicht der Bürger zu begrüssen. Auch der Gemeinderat unterstützt die vorgesehenen Anpassungen

mehrheitlich. Zu einigen Punkten hat sich der Gemeinderat jedoch kritisch geäussert. Zum Thema Auszonungen, welches derzeit prominent in den Medien vertreten ist, wurde bemerkt, dass die Baulandhortung innerhalb des weitgehend überbauten Gebietes weiterhin nicht verhindert werden kann. Gerade die bauliche Entwicklung in den Dorfkernen wäre enorm wichtig. Weiter hat sich der Gemeinderat dagegen ausgesprochen, dass er als erste Rekursinstanz gegen Entscheide der Baubewilligungskommission aufgehoben werden soll. Der Gesetzesentwurf sieht vor, dass das Kant. Departement Bau und Umwelt die erste Rekursinstanz gegen Entscheide der kommunalen Baubehörde bildet. Schliesslich wurde angeregt, das bei unbewilligtem Bauen der Minimalbetrag der Busse, welche sich im Rahmen von Fr. 1'000.-- bis zu Fr. 50'000.-- bewegt, erhöht werden soll.

Handänderungen (19. August 2013 - 18. September 2013)

Raschèr Müller-Raschèr Ursula, Hinteregg
(Erwerb: 27.01.2006) Sturzenegger Andreas, Oberlindenberg 518
Gmeindli geschlossener Wald (1'376 m2 Grundstücksfläche)
Grundbuchamt Wolfhalden

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

02.10.1923 Blumer-Niederer Hilda, Gerbestrasse 3, Heiden,
24.10.1923 Lutz-Straub Ernst, Hinterlochen 338,
15.10.1929 Boitier-Künzler Yves, Tanne 377,
01.10.1929 Flori Erna, Mühltoibel 484,
07.10.1933 Sturzenegger-Weibel Emma, Hueb 833,

	Malereiwerkstätte H.P. Tobler Tel. 079 769 03 58	Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge	Inhaber M. Pivac Vorderdorfstrasse 58 9427 Wolfhalden
	Malerarbeiten • Naturfarben Spachteltechnik • Tapezieren		

Neue Fahrzeuge für die Regiwehr

Die Regionale Feuerwehr Heiden-Grub-Eggersriet-Wolfhalden (Regiwehr) plant die Ersatzbeschaffung von zwei Fahrzeugen. Sowohl das Tanklöschfahrzeug, welches damals aus dem Bestand der Feuerwehr Eggersriet übernommen wurde wie auch der Rüstwagen, welcher im Jahr 2006 als

Occasion von der Feuerwehr Thalwil erworben wurde, müssen ersetzt werden. Diese Ersatzbeschaffung ist Bestandteil einer langfristigen Investitionsplanung. Die Kosten für die beiden Fahrzeuge betragen nach Abzug der Subventionsbeiträge der Assekuranz AR Fr. 321'303.75.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. Weitergeleitet:

- Paffrath-Hartmannsberger Björn und Daniela, Hinteregg 876, Wolfhalden, Einbau Luft/Wasser-Wärmepumpe auf Grundstück Parz. Nr. 1157, Hinteregg
- Frei-Hohl Noel und Sabine, Obstgartenstrasse 4, 9325 Roggwil, Neubau Einfamilienhaus mit Garage auf Grundstück Parz. Nr. 170/1532, Mühltoibel
- Bach Heiden AG, Postfach, 9410 Heiden, Projektänderung zu Neubau Betriebsgebäude / Ausbau Alte Landstrasse auf Grundstücke Parz. Nr. 420/427/1324, Hinterergeten
- Hanselmann-Welti Esther, Gmeindli 363, Wolfhalden, Sanierung Zufahrt/Vorplatz auf Grundstück Parz. Nr. 542, Gmeindli
- Claus Jürg, Hinterbühle 542, Wolfhalden, Abbruch Remisenanbau Nr. 542 / Anbau Stall/Remise beim Wohnhaus Nr. 542 auf Grundstück Parz. Nr. 798/1395, Hinterbühle
- Enz-Keller Ernst und Isabella, Trogenerstrasse 47c, 9450 Altstätten, Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe auf Grundstück Parz. Nr. 829, Vorderbühle

Vernehmlassung zur Totalrevision des Kantonalen Hundegesetzes

Das geltende Hundegesetz sowie die dazugehörige Verordnung stammen aus dem Jahr 1969 und wurden seither nur marginal geändert. Das neue Gesetz will eine Verbesserung der Sicherheit und Gesellschaftsverträglichkeit der Hundehaltung. Dies soll durch allgemeine Prävention gegen Konflikte mit Hunden, Pflichten für alle Hundehalterinnen und Hundehalter sowie repressive Massnahmen in Problemfällen erreicht werden. Die heute schwerfällige Organisation mit vielen Zuständigkeiten (Gemeinden, Verwaltungspolizei, Kantonspolizei, Veterinäramt) soll mit der Revision vereinfacht werden.

Der Gesetzes-Entwurf sieht vor, dass die Gemeinden für die Hundekontrolle und den Einzug der Hundesteuer zuständig sind. Aus Sicht des Gemeinderates bedeuten diese Aufgaben für die Gemeinden eine erhebliche Belastung, da einerseits das nötige Exekutivorgan fehlt und neu geschaffen werden muss und andererseits die nötige fachliche Kompetenz für die Kontrollaufgaben fehlt. Sämtliche Aufgaben im Bereich der Hundehaltung sollen deshalb durch den Kanton wahrgenommen werden. Entsprechend soll auch die Hundesteuer dem Kanton zufallen.



"Nun sag, wie hast du's mit der Religion?"

Wer diese Frage, die Gretchen dem Faust in Goethes epochalem Werk stellt, wie beiläufig anderen im Gespräch stellt - so wie man nach der Meinung zum aktuellen Wetter fragt - der riskiert ein betretenes Schweigen beim Gegenüber, oder ein trockenes Räuspern bevor meist eher zurückhaltende Äusserungen kommen ... auf der anderen Seite entsteht im Moment eine erstaunlich heftige öffentliche in den

Medien geführte Diskussion, was "Reformierte" glauben, glauben sollten oder gar glauben müssen, um sich "reformiert" nennen zu können. Die evangelische Monatsschrift "reformiert" hat seit 2008 Prominente aus Politik und Sport, Showbiz und Wissenschaft dazu befragt. Ein buntes Spiegelbild unserer heutigen Gesellschaft ist entstanden. Die wenigsten verstehen sich als kirchlich im engeren Sinn des Wortes und für religiöse Absolutheitsansprüche gibt es wenig Verständnis. "Nun sag, wie hast du's mit der Religion?" fragen wir Ende Oktober in der musikalischen Abendfeier "Gedankensplitter" und präsentieren einige dieser veröffentlichten Meinungen ... werden dabei begleitet von einer holländischen Musikgruppe ... und stellen uns selbst die "Gretchenfrage" im Anschluss bei einem Glas Wein. Alle sind herzlich eingeladen, alle, gleich welcher Konfession oder welchen Glaubens oder auch Nicht-Glaubens.

Andreas Ennulat, Pfr.

Oktober 2013

... am Wochenende



Sonntag, 29. September 09.45 Uhr
GOTTESDIENST ZUM ERNTEDANK
 Pfr. Andreas Ennulat /
 Anna Maria Simonett, Grub AR (Orgel) Hanna
 Keller, Walzenhausen (Hackbrett)
*Die Kirche ist geschmückt
 von den Landfrauen Wolfhalden*

Sonntag, 6. Oktober **GOTTESDIENST**
 09.45 Uhr Pfr. Lars Syring (Bühler AR) / Arthur Thurnheer (Orgel)

Sonntag, 13. Oktober kein GOTTESDIENST (HERBSTFERIEN)
 Sonntag, 20. Oktober kein GOTTESDIENST (HERBSTFERIEN)

Gedankensplitter ...



Sonntag, 27. Oktober
 18.30 Uhr
 Kirche Wolfhalden

"Die Gretchenfrage :
 Wie hast du's mit der Religion ?"

... eine musikalische Abendfeier
 mit Worten in den Alltag hineingesprochen
 mit Pfr. Andreas Ennulat (Texte) und ...



... dem Orchester Boerderij Kamps (NL)

... in der Woche

SeniorINNen-Nachmittag

Do 3. Oktober 14.30 Uhr
 Kronensaal



„ ... ein Tessiner Nachmittag “

... in Musik und Wort

Es sind alle (!) Seniorinnen und Senioren aus Wolfhalden herzlich eingeladen. Es freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen:
 Das Altersteam.

„Jenseits der Stille“ – Der Film erzählt die Geschichte von Lara, die als Tochter gehörloser Eltern aufwächst. Lara selbst ist hörend und beherrscht die Gebärdensprache, „Wer erfahren möchte, wie laut der Schnee ist und wie Klarinettenöne Menschen verzaubern können, der darf sich diesen Film nicht entgehen lassen.“
 Mittwoch 2. Oktober 2013 Kirche
 Wolfhalden 19.30 – 21.30 Uhr (inkl. Pause)



Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitalbesuchsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Kontakt: Pfr. Andreas Ennulat, Tel. 071 891 13 34 / 079 456 70 73

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden
 Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
 e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Ferien : 4. - 22. Oktober

In dringenden Fällen bin ich telefonisch
 auf dem Handy erreichbar: 079 456 70 73

Fahrdienst

Falls Sie einen Fahrdienst zu einem kirchlichen Anlass benötigen,
 rufen sie an: Tel. 071 891 13 34 / 079 456 70 73 (Evang. Pfarramt)

Flohmarkt

Der Frauenverein Wolfhalden lädt zum kunterbunten, munteren Verkauf, Kauf oder Tausch im Kronensaal. Trödel, Gerümpel, Schnäppchen und oder so ...!

Am Samstag, 2. November 2013 von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr möchten wir Ihnen die Gelegenheit bieten, je nach Lust und Laune, ihre alten, gebrauchten, gut erhaltenen oder überflüssigen Sachen zu verkaufen, oder sonst an den Verkaufsständen auf Schnäppchenjagd zu gehen. Die Verkaufstische (ca. 80cmx160cm) werden ab 8.30 Uhr auf Anmeldung gratis zur Verfügung ge-

stellt. Für Kaffee und Gipfeli ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen rege Geschäfte, gute Gespräche und viel Spass!



Auskunft und Anmeldung bis am 26. Oktober an:
Frauenverein Wolfhalden
Miriam Lukas
079 306 77 06 oder
071 888 50 77

Weihnachtsmarkt Wolfhalden AUGSTI



Bereits zum 5. Mal wird die Augsti zur Weihnachtsoase.

Dieses Jahr feiern wir mit Euch bereits unser 5 jähriges Jubiläum. Eine weitere Auflage findet am 29. und 30. November im gewohnten Rahmen in der vorderen Augsti statt. Am erfolgreichen Konzept der letzten Jahre wird festgehalten, klein aber fein. Ebenso dürfen wir Euch wieder im „Open House“

bei Rita und Peter Caluori herzlich begrüssen.

Ab sofort nehmen wir wieder Anmeldungen für unsere teilweise noch leeren Marktstände entgegen.

Kontakt und Infomaterial erhältlich unter:

Michel Friedli, Augste 475, Telefon 079 468 48 11, augstiweihnachtsmarkt@bluewin.ch und Claudia Friedli, Augste 628, Ab 13:00 Uhr Tel. 071 888 08 09

In Heiden wird eine kibi LEGO® Stadt gebaut!



Wer kennt sie nicht, die bunten, vielförmigen, kleinen LEGO Bausteine, die sich zu kreativen und staunenswerten Bauwerken zusammenfügen lassen? Ein geniales Spielzeug für Jung und Alt! Nicht nur eine Kiste, sondern tausende von LEGO Steinen bringt der Bibel-Lesebund demnächst nach Heiden.

Die Evangelische Allianz Heiden und Umgebung veranstaltet zusammen mit dem Bibel-Lesebund vom 14.-18. Oktober 2013 eine LEGO Bau- und Sportwoche in und um die Asylturnhalle. Kinder im Alter zwischen acht und zwölf Jahren sind eingeladen, an den "Bauarbeiten" für eine Stadt mit Reihenhäusern, Fussballstadion, Autos, Kirche und Hochhäuser etc. mitzuhelfen.

"Baumeister" gesucht

Von Montag bis Freitag wird von 9.00 - 16.00 Uhr gemeinsam an der zwölf Meter langen Stadt gebaut. Abwechslung vom Bauen an der Stadt bieten Spiel und Sport in der Turnhalle und Action in der Umgebung. In den Baupausen zieht Iris Wyss vom Bibellesebund anhand von Geschichten aus der Bibel einleuchtende Parallelen zu unserem Leben heute.

Dabei werden die Kinder motiviert, selber in diesem Buch zu stöbern und darin zu lesen. Der Abschluss des Bauwochenendes bildet eine Vernissage für Klein und Gross am Freitag, 18.10.2013 von 16 - 18.00 Uhr. Zu diesem speziellen Anlass sind alle Kinder, Eltern und Interessierte herzlich willkommen.

Die LEGO Stadt ist ein Projekt des Bibel-Lesebundes. Diese in rund 130 Ländern vertretene überkonfessionelle Organisation motiviert auf kreative Weise Jung und Alt zum Bibellesen. In der Schweiz bietet der Bibellesebund Ferienlager für Kinder, Teenager und junge Erwachsene an. Vierteljährlich erscheinende Bibel-Lesezeitschriften, viele Bücher, CD, Software und verschiedene Arbeitsmaterialien zu aktuellen Themen sind ein weiterer Teil der Arbeit des Bibellesebundes Schweiz.

Das ganze Team freut sich auf viele motivierte Kinder! Anmeldung ist keine nötig, einfach ab dem 14.10.2013 um 9.00 Uhr zur Asylturnhalle kommen und mitbauen. Ein Unkostenbeitrag kann vor Ort bezahlt werden. Weitere Infos gibt's bei Timon Bänziger, 077 471 23 95

Restaurant
FROHE AUSSICHT
Im Vorderhasli 299, 9427 Wolfhalden

METZGETE

Freitag 27. September
Samstag 28. September
Sonntag 29. September ab 16:00 Uhr

Reservierungen unter 071 888 15 90
Wir freuen uns auf Ihren Besuch Familie Büsser

Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät

Lassen Sie sich von uns beraten!
071 898 89 40

ewh
Kompetenz vor Ort

Elektro • Telematik • Energie • Wärme
www.ewh.ch

Bitte meld di doch!

Liebi Erwachseni

Mir freued üs riesig uf's Chinderturne. Es fangt noch dä Herbstferie endlich wieder a. Leider händ mir bis hüt no kei liladig übercho. Und jetzt händ mir im Dorf uf ämänä Zettel gläsä warum!

Leider hät de Damenturnverein niemert chönne defür begeischtere, mit üs zämä z'turne. Das chönd mir also wüklü nöd verstoh. Mir mached doch alli so guet mit und möchted vill lerne. Mir springed so gern umä und händ dä Plausch mitenand. Jedi Wuche, ussert während dä Chindsgiferie, tröffed mir üs ei Stund lang i dä Turnhalle oder uf äm Sportplatz. Mängmol gönd mir au in Wald, go badä oder in Schnee. Mir chönted so vill lässigi Sache mache, wenn du üs wüdsch helfe.

Du chasch entweder am Mäntig, am Donnscchtig oder am Friitig vom vieri bis am füfi zu üs cho. Die vom Damätturnver-

ein meined, das es scho guet isch, wenn du Erfahrig häsch im Leite, das es aber nöd unbedingt so mues si. Also chumm doch, än Kurs chönt mer wenn mer wöt nämlich all no mache.

Danke dir vill Mol. Mir händ gwüsst das du für üs do bisch!
D' KITU-Chinder

Auskunft:



DTV Wolfhalden

Damenturnverein Wolfhalden
Miriam Sieber, Präsidentin
Altenstein 459
9410 Heiden
071 891 75 01
miriam.sieber@hotmail.com

Gesucht werden.....



Wir suchen kreative Leute, die uns gerne dabei helfen eine weihnachtliche Stimmung am Mittelstufenschulhaus zu verbreiten. Wir möchten alle Fenster beim Eingang mit weihnachtlichen Motiven ausstatten. Dazu stellen wir Bastelsets zur Verfügung. Diese beinhalten: Schwarzes Papier als Grundlage, farbige Seidenpapiere, sowie die genauen Angaben über die Grösse des Fensters.

Wer sich gerne beteiligen will, kann ab dem 22. Oktober 2013 auf der Gemeinde ein Bastelpaket beziehen. Die fertigen Kunstwerke sollten bis spätestens am 22. November 2013 bei der Gemeinde wieder abgegeben werden. Ein Beispiel liegt auf der Gemeinde bereit zur Ansicht. Wir sind gespannt auf viele Kunstwerke und danken schon zum Voraus fürs Mitmachen!

Arbeitsgruppe Kultur

Alp-Lamm-Metzgete
(nur aus eigener Zucht)



Wirtschaft zum
Wachsen

Donnerstag, 3. Oktober
ab 18.00 Uhr
bis Sonntag, 6. Oktober
bis 19.00 Uhr

Zelg - Wolfhalden
Telefon 071 888 17 03

Auf Ihren Besuch freuen
sich
Ida und Othmar Buschor



**Naturheilpraxis und
Fusspflegestudio**

Brigitte Steffen-Widler
Werdstrasse 32 • 9410 Heiden
Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Bluteigel
Bauscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss
Kneipp-Gesundheitsberatung

**Sanitäre Anlagen
Spenglerei
Blitzschutz**

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

Architekturbüro Paragon GmbH

Hinterbühle 1298
9427 Wolfhalden

Tel: 071 535 59 00
Fax: 071 535 12 43

Web: www.paragon-cad.ch
Mail: mail@paragon-cad.ch

Projektierung von Neu- und Umbauten
Bauleitung • Bauberatung • 3D-Visualisierungen

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07



Entwicklung des Steuerfusses in den AÜB-Gemeinden 2003-2013

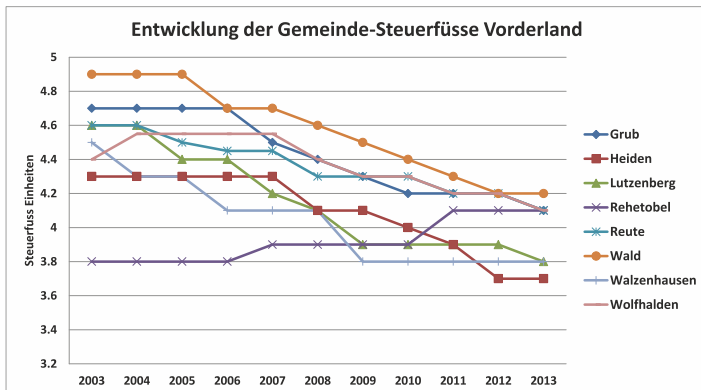
Im Appenzellerland über dem Bodensee (AÜB) konnten die Steuersätze für natürliche Personen der Gemeinden in den letzten 10 Jahren fast ausschliesslich nach unten angepasst werden. Acht Gemeinden konnten im Zeitraum von 2003-2013 die Steuerlast für natürliche Personen reduzie-

ren. Der Steuerfuss in den Vorderländer Gemeinden lag 2003 bei durchschnittlich 4.475 Einheiten, im aktuellen Steuerjahr liegt er noch bei durchschnittlich 4 Einheiten. In diesem Steuersatz sind keine Kirchensteuern enthalten. Die grösste Reduktion des Steuerfusses geschah in diesem Zeitraum in

Lutzenberg mit einer Entwicklung von 4.6 auf 3.8 Einheiten. Den höchsten Steuerfuss hat Wald mit 4.2 Einheiten, den niedrigsten Heiden mit 3.7 Einheiten. Insgesamt wurde in den letzten Jahren auch die Spannweite zwischen dem höchsten und dem niedrigsten Steuerfuss im Vorderland merklich kleiner, heute liegen die Steuerfüsse der verschiedenen Gemeinden alle innerhalb eines Bereichs von 0.5 Einheiten, 2003 war die Spannweite noch 1.1 Einheiten. Der Gesamtsteuerfuss im Bezirk Oberegg sank zwischen 2003 und 2013 von 218 Prozent auf 193 % (ebenfalls ohne Kirchensteuer).

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert an dieser Stelle als regionale Standort- und Wirtschaftsförderungsorganisation Wirtschaftsnews aus der Region.

Kontakt:
Appenzellerland über dem Bodensee, Dorf 2, 9427 Wolfhalden, www.AÜB.ch
Geschäftsführer
Simon Spillmann,
Tel. 079 457 54 75,
Email:
simon.spillmann@aueb.ch



Quelle Daten: Kanton AR, www.ar.ch, BK Oberegg



AÜB-Wirtschaftsnews

www.AÜB.ch

Ausgabe Oktober 2013

Klassenlager in Lajoux (JU) der Klasse 2E, Wolfhalden/Grub



Wir, die Klasse 2.Sek E, reisten in der dritten Woche nach den Sommerferien in den französisch sprechenden Teil der Schweiz nach Lajoux (JU). Es standen verschiedene Projekte auf dem Programm. Am Montag fuhren wir mit dem Postauto von Wolfhalden, über Heiden zum St. Galler Bahnhof. Wir stiegen mit Sack und Pack in verschiedene Züge und kamen gegen Mittag in Tramelan an. Wir hatten diverse Aufträge zu erledigen, wobei wir unsere Französisch Kenntnisse anwenden konnten. Später fuhren wir mit dem Bus nach Lajoux. Dort angekommen erkundeten wir

unser Lagerhaus und richteten uns häuslich ein. Ebenfalls werteten wir unsere Projekte aus und stellten sie einander vor. Am Dienstagmorgen mussten wir sehr früh aufstehen. Um 7:00 Uhr gab es, wie jeden Tag, ein leckeres Frühstück. Wir erkundeten anschliessend Delémont, die Hauptstadt des Kantons Jura. Am Nachmittag durften wir uns im Hallenbad vergnügen. Der Mittwoch stand im Zeichen erneuerbarer Energie. Wir hatten eine Führung zum Thema Solarzellen im Solarkraftwerk Mont Soleil bei St. Imier. Am Schluss zeigte uns der freundliche Mann eine

Präsentation über Solarzellen. Am Nachmittag hatten wir eine weitere Führung bei den Windrädern auf den Jurahöhen beim Mont Crosin. Wir konnten sogar das Innere eines Mastens besuchen. Am Donnerstag unternahmen wir eine Kanutour auf dem Doubs. Das Wasser war sehr kalt. Doch mit der Zeit erschien die Sonne und es wurde wärmer. Danach besuchten wir ein Felslabor bei St. Ursanne, wo mit Experimenten die langjährige und möglichst sichere Lagerung von radioaktiven Stoffen erforscht wird. Freitag, der Tag der Abreise.

Wir putzten das Lagerhaus und um 14:00 Uhr sassen wir dann schon im Zug Richtung Grub/Wolfhalden.

Wir danken allen, die uns diese unglaubliche Woche ermöglicht haben! Es war ein unvergessliches Lager! Unser besonderer Dank gilt unserem Klassenlehrer Lukas Tobler und seiner Frau Maja Tobler, die uns beim Kochen sehr gut angeleitet und unterstützt hat.

Bericht und Foto:

Flavia Thaler und Smilla Bühler, 2E



guide-bleu.ch **GAULMILLAU**
Kronenstrasse 63
9427 Wolfhalden
Tel. +41 (0) 71 891 11 20
info@kronewolfhalden.ch
www.kronewolfhalden.ch

Betriebsferien

vom Montag, 7. Oktober
bis und mit Dienstag, 22. Oktober

**WILD
auf WILD**

Ab dem 2. Oktober gibt es
bei uns Feine Wildgerichte

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Trauungen:

- Reichlin Oliver und Reichlin-Marquardt Melanie Elisabeth, am 09.08.2013 in Rehetobel AR
- Hohl Beat und Hohl-Broger Daniela Irène, am 06.09.2013 in Wolfhalden AR

Todesfall:

- Frei-Graf Hedwig, gestorben am 21. August 2013 in Heiden AR, geboren 1922, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR.
- Bister-Müller Elisabeth, gestorben am 29. August 2013 in Heiden AR, geboren 1932, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR.
- Derrer-Walser Rudolf, gestorben am 02. September 2013 in Heiden AR, geboren 1927, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR.
- Pizio-Sonderegger Fermo, gestorben am 16. September 2013 in Wolfhalden AR, geboren 1931, wohnhaft gewesen in Wolfhalden AR.

Zuzüge:

- Bellemans Frank und Leven Kathleen mit Linne, Jerre, Ona, Mare, Luchten 1280, 9427 Wolfhalden
- Kraus Martin, Lippenrüti 404, 9427 Wolfhalden
- Neithöfer Frank, Friedberg 232, 9427 Wolfhalden
- Dautaj Albertina, Luchten 983, 9427 Wolfhalden

Info@wolfsblick.ch
www.wolfsblick.ch



Café-Restaurant Blume
9427 Wolfhalden
Plätzle 471

Donnerstag, 10. Oktober bis
Sonntag 13. Oktober 2013

METZGETE

Vorschau:
26. Oktober 2013 ab 19.00 Uhr
„Stromusfall-Fondue
ein Jahr danach“

Cordon-bleu des Monats Oktober:
Schwinger-Cordon bleu

Wir freuen uns auf Euren Besuch
Fränzi und das Blueme-Team
Voranmeldungen unter 071 740 14 04

Der letzte Schultag vom Schuljahr 2012/2013

Der letzte Schultag vom Schuljahr 2012/2013 war sehr unterhaltsam. Nach einem Morgen mit dem jeweiligen Klassenlehrern machten sich die Schüler der 1. und 2. Sek auf den Weg zum Parkplatz der Krone, um einen ganz besonderen Wettbewerb durchzuführen. Jeder bekam einen Ballon mit Helium gefüllt, wo sich der ein oder andere den Spass erlaubte dieses Gas einzuatmen. Die Lehrer nahmen es gelassen und manche machten sogar mit. Nach vielem Rumgealber und Gelächter ging es los. Jeder band seine Karte, mit Wünschen, Zielen und Zeichnungen für das kommende Schuljahr darauf, mit einer Schnur an seinen Ballon und man liess sie gemeinsam steigen. Auf der

Karte stand ausserdem die Adresse der Schule, damit die Person, die sie findet, sie zurück schicken kann. Der Ballon, der am weitesten geflogen war, gewann den Wettbewerb. Der Gewinnerballon flog 78 Kilometer bis nach Arosa.



Wies Wohnen zwischen Blumen und Weiden - Heiden



Sichern Sie sich eine der letzten Wohnungen!



Heller AG

Immo-Service
Tiefenau 6
9410 Heiden

Telefon: 071 891 28 28
www.hellerimmobilien.ch

MINERGIE®

**Haus Goldregen:**

EG West 4.5 Zimmer Wohnung
1. OG Ost 5.5 Zimmer Wohnung
2. OG Ost 5.5 Zimmer Wohnung

Haus Mohn:

EG West 3.5 Zimmer Wohnung
EG Ost 4.5 Zimmer Wohnung
1. OG West 3.5 Zimmer Wohnung
1. OG Ost 4.5 Zimmer Wohnung

Verkaufspreise ab Fr. 510'000.00

Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführliche Broschüre mit Baubeschrieb und Preisliste.

"Zu Fuss unterwegs - sicher bis ins hohe Alter"

Vor allem für ältere Menschen, bedeutet zu Fuss unterwegs sein Unabhängigkeit, Lebenslust und Lebensqualität. Studien zeigen: Wer täglich 30 Minuten zu Fuss geht, stärkt den Kreislauf und reduziert die häufigsten chronischen Alterskrankheiten wie zum Beispiel: Altersdiabetes, Osteoporose oder Alzheimer-Demenz deutlich. Regelmässige Spaziergänge erhalten eine starke Muskulatur und helfen so Stürze zu vermeiden. Ältere FussgängerInnen sind im Verkehr aber überdurchschnittlich gefährdet. Der Referent zeigt Übungen, die Kraft und Beweglichkeit fördern und die Gangsicherheit verbessern. Er bespricht Schwachpunkte der Verkehrsinfrastruktur und gibt Tipps wie die Sicherheit erhöht werden kann. Eingeladen sind ältere Menschen, Angehörige und Fahrzeuglenkende, denen Mobilität und Sicherheit am Herzen liegen.

Datum: Mittwoch, 9. Oktober 2013
Zeit: 14.15 bis 16. 30 Uhr
Ort: Heiden, Betreuungszentrum, Gerbestr. 3
Referent: D. Bucheli, "Fussverkehr Schweiz"
Kosten: keine
Anmeldung: bis 7. Oktober unter Tel. 071 353 50 30

Gemeinsam kochen Eine Gruppe Frauen und Männer trifft sich einmal im Monat zum gemeinsamen Kochen, Geniessen und Zusammensein. Lutzenbergerinnen und Lutzenberger sind herzlich willkommen! Die Treffen sind unkompliziert, das Essen fein und das Zusammensein anregend und lustig. Sie können gerne auch einmal schnuppern. Wir freuen uns auf Sie!

Datum: Freitag, 4. Oktober 2013
Zeit: 16.00 Treffen, 18.00 Essen
Ort: D. Gerber, Sonnhalde 16, 9410 Heiden
Kosten: ca. Fr.15.- je nach Menu
Anmeldung: bis 1. Oktober unter Tel. 071 353 50 30

Geselliger Kochkurs für Seniorinnen und Senioren. Im kleinen Rahmen bekommen Sie Anleitung zum Kochen feiner, leichter Gerichte. Lernen Sie Neues oder erweitern Sie Ihre Fähigkeiten zusammen mit andern. Die Menus sind unkompliziert, praktisch, gesund und gut. Dieser Kurs findet 4 mal über Mittag in Heiden statt und startet am Dienstag, 5. November 2013.

Daten: Dienstag, 5.11. / 12.11. / 19.11. / 26.11. 2013
Zeit: 11.00 -14.30 Uhr
Ort: D. Gerber, Sonnhalde 16, 9410 Heiden (privat)
Kosten: Fr.100.-
Anmeldung: bis 24. Oktober unter Tel. 071 353 50 30

Informationen zu diesen Anlässen oder weiteren Angeboten der Pro Senectute (Computer, Patientenverfügung, Sport, etc.) erhalten Sie unter der Nummer 071 353 50 30

Goldmedaille für Wolfhändlerin in Weltmeisterschaft

An der Agility Weltmeisterschaft für Menschen mit Handicap anfangs September in Ungarn, sicherte sich Beatrice Weiss-Flückiger mit ihrem Hund "Shuba", den Weltmeistertitel in der Kategorie "Elektro-Rollstuhl". Trainer Graber und Trainierte sind stolz, der Einsatz hat sich gelohnt und das Publikum war begeistert. Beatrice Weiss, 31-jährig, leidet seit Geburt an Mukopolysaccharidose, kurz MPS genannt. Diese Stoffwechselerkrankung äussert sich in den unterschiedlichsten Formen. Etwa durch Verformung der Knochen, Verkürzung der Sehnen und Bänder an den Gelenken und Minderwuchs. Eine Operation an der Wirbelsäule der 12-jährigen Beatrice misslang und sie verbrachte daraufhin fast 2 Jahre im Spital und in der Rehabilitation. Als Teenager im Rollstuhl wurde ihr

sehnlichster Wunsch ein Hund, erfüllt und brachte ihr die Lebensfreude zurück.

Agility, (engl. Wendigkeit, Flinkheit) ist eine Hundesportart, die ursprünglich aus England stammt. Kernstück ist die fehlerfreie Bewältigung einer Hindernisstrecke (Parcours) in einer vorgegebenen Zeit.

Agility gehört zu den weltweit etablierten modernen Hundesportarten und wird von sehr vielen Hundesportvereinen angeboten. Beatrice Weiss, die vor 4 Jahren mit dem zehnwöchigen Welpen "Shuba" mithilfe Ihres Mannes und Jeannette Mebold bei der Hundeschule Bodensee den Sachkundennachweis: Welpengruppe Erziehungskurs erfolgreich absolvierte, war motiviert. Und als das Ostschweizer Kompetenzzentrum für Menschen mit Körperbehinderung für Hundehaltende mit einer Behinderung die Möglichkeit anbot, Agility kennen zu lernen, hat sie das Fieber gepackt. Training in der Para-Agility-Gruppe des AT Gallus folgte und Trainer Rolf Graber in Vilters motivierte sie für die Teilnahme an der Paragility Weltmeisterschaft. Nach dem Weltmeistertitel ist sich das Team einig: "Das Training geht weiter". Der Wolfsblick und alle "Wolfhändler" gratulieren!

Ganz persönlich für Sie da.

Wir interessieren uns für Sie. Deshalb beraten wir Sie bedürfnisgerecht und unterbreiten Ihnen ein massgeschneidertes Angebot.

Agentur Heiden
 Bahnhofstrasse 3
 9410 Heiden
 058 277 53 34
 info.heiden@css.ch



Restaurant Bädli

Schönenbühl 418
 Wolfhalden

Huusmetzgete

Freitag 25. Oktober
 Samstag 26. Oktober
 Sonntag 27. Oktober

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Bruhin und Personal

Tel. 071 891 25 43



Wir bringen Energie vom Dach ins Haus

Lassen Sie sich von uns beraten!
 071 898 89 40

EWH
 Kompetenz vor Ort

Elektro | Telematik | Energie | Wärme

www.ewheiden.ch

Die schönen Dinge geben ihren Geist denen, die sie erkennen. Antoine de Saint Exupery

Die treuen Leser des Wolfsblick wissen es bereits: In jeder neuen Ausgabe stellen wir ein Unternehmen aus Wolfhalden oder Umgebung vor. Das nicht nur, um die Vielfältigkeit des Angebotes in unserer Gemeinde vorzustellen, sondern vor allem, um es über die Grenzen der Gemeinde hinaus in der gesamten Bodensee-Region bekannt zu machen. Dabei, aus Fairnessgründen, geht die Redaktion alphabetisch vor. Diesmal, unter dem Buchstaben D, stellen wir die Dienstleistungen der Innenarchitektin, Jennifer Dietrich, aus Wolfhalden vor.

Eben ist sie 40 geworden die sympathische Innenarchitektin Jennifer Dietrich aus Stuttgart. Seit sie vor 5 Jahren im Mühlto- bel mit der hilfreichen Unterstützung der Gemeinde ihr Wunschhaus bauen konnten, lebt und arbeitet sie in Wolfhalden.

Die gelernte Schreinerin beschloss nach dem Abitur, Innenarchitektur zu studieren, aber vorher eine Handwerkerlehre zu machen, die sie auch mit einem Gesellenbrief abschloss.

"Wenn man Wohn(t)räume plant, ist es wichtig, sich mit den Baumaterialien wie Glas,

Holz, Stein und ihrer Kombination auszukennen, um sowohl in Neubauten, als auch bei Sanierung und Umnutzung, eine harmonische Umgebung zu erschaffen. Daher die Handwerkerlehre". Ihr Gesellenstück, eine kleine 3-türige Kommode, steht heute noch in ihrem Büro. Studiert hat sie an der Fachhochschule in Rosenheim und mit dem Titel Dipl. Ing. Innenarchitektur FH abgeschlossen. Nach ihrem Studium arbeitete sie zwei Jahre bei einem Architekten.

Redaktion Wolfsblick:

"Und was hat Sie in die Schweiz gezogen"? Sie lacht. "Die Liebe"! Während eines Urlaubs in Spanien verliebte sie sich in einen Appenzeller Landsmann und zog schliesslich zu ihm nach Appenzell. Die Aufgaben, die in der Schweiz auf sie warteten, waren spannend und äusserst vielfältig. So arbeitete sie einige Jahre als Innenarchitektin für ein Unternehmen aus der Immobilienbranche in St. Gallen, wo sie auch die Lehrlingsausbildung betreute und, durch ihren Chef vermittelt, später hauptsächlich für einen gefragten Designer für Innenarchitektur der gehobenen Hotellerie und Gastronomie in Wolfhalden.

Redaktion Wolfsblick:

"Sie beschlossen vor drei Jahren, sich selbständig zu machen und gründeten vor einem Jahr die Dietrich Innen Architektur GmbH. Hatten Sie nicht Angst, dass Sie nicht genug Aufträge bekämen"? Sie schüttelt den Kopf: "Nein, zum Glück musste ich nie akquirieren. Meine Projekte bekomme ich durch Weiterempfehlungen und Referenzen, auch von Bauleitern, Wohnbau- und Generalunternehmen, mit denen ich die ganzen Jahre über zusammenarbeite."

Redaktion Wolfsblick:

"Kann auch ein "normaler" Hausbesitzer mit seinen Anliegen zu Ihnen kommen" und wo liegen Ihre Stärken? "Selbstverständlich. Bei jeder Änderung im Bereich Innenausbau kann man zu mir kommen. Immer sind kreative Ideen und Lösungen gefragt. Zum Teil bringt der Bauherr die schon selber mit und dann zeichne ich Pläne, erledige die behördlichen Absprachen und begleite die Umsetzung. Bei älteren Liegenschaften wird die Bestandsaufnahme vor Ort mit dem Kunden gemacht, weil oft keine Pläne mehr da sind. Meine Stärken liegen im Finden von Grundriss-Lösungen in beste-

henden Gebäuden, die umgenutzt werden sollen.

Zum Beispiel der Einbau von Wohnungen in Mischliegenschaften".

Redaktion Wolfsblick:

„Fühlen Sie sich in Ihrer Wahlheimat wohl“? „Ja, ich freue mich jeden Tag - auch auf neue spannende Projekte“!



DIETRICH
INNEN ARCHITEKTUR

DIETRICH INNEN
ARCHITEKTUR GmbH
Mühlto- bel 1265
CH-9427 Wolfhalden

T +41 (0)71 544 02 44
M +41 (0)77 438 33 58
dietrich-innen-architektur.ch

Richard Vuissa

Alte Landstrasse 24

9427 Wolfhalden

Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@clickmedia.ch

Computer Support

Neuinstallationen

Konfigurationen

Einspielen von Updates

Erstellung von Backups (Image)

Einrichten von E-Mail Adressen

Hosting

Daten vom alten PC übernehmen

Beratung für optimale Softwareausstattung

Handy oder Digitalkamera mit Ihrem PC synchronisieren

Zusatzgeräte installieren

PC oder Notebook zu langsam? Wir finden Lösungen!

Für Sie in der Nähe



upc cablecom

Servicepoint Wolfhalden

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

08.00 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Klassenlager der 6. Klasse in Schaffhausen



Am Montagmorgen haben wir uns bei der Kirche versammelt. Dort hat Franz Lehner unser Gepäck verladen. Wir bestiegen den Schulbus, der uns nach Rheineck auf den Bahnhof fuhr. Um halb neun kam unser Zug und wir mussten zwei Mal umsteigen, bis wir in Langwiesen/ZH ankamen. Ein kurzer Fussmarsch brachte uns auf unseren Lagerplatz: Camping TCS! Danach stellten wir unsere Zelte auf und richteten diese ein. Nach dem Lunch wanderten wir zum ersten Mal Richtung Rhein, überquerten ihn in Feuerthalen und bei der Schiffflände starteten wir zu-

erst mit der Besichtigung des Munots und setzten unseren ersten Altstadt-Rundgang fort. Selbstverständlich musste gruppenweise geschnitten werden. Die Besichtigung in der Altstadt beschlossen wir mit einem erfrischenden Schwung in der Holz-Rheinbadi. Am gleichen Abend führte uns der nostalgisch gekleidete Nachtwächter durch die dunklen Ecken der Altstadt. Am Dienstag haben wir zusammen gefrühstückt, anschliessend wanderten wir dem Rhein entlang zum Rheinfall. Nach der obligatorischen Rundfahrt im feuchten Becken, dem Bestei-

gen des Felsen und der Besichtigung des Schloss Laufen, schlenderten wir bei rabenschwarzem Himmel der Badi Dachsen entgegen. Nur kurz mussten wir den Regenschutz montieren. Die Badi war leider geschlossen, trotzdem genossen wir unsere Sandwiches. Nachdem wir gegessen haben liefen wir zum Bahnhof. Wegen Umbauarbeiten im Rheinfalltunnel mussten wir mit dem Bus zurück zum Zeltplatz. Auf dem Zeltplatz gab es Frau Lötschers Spezial Risotto.

Am Mittwoch gingen wir ins Gipsbaumuseum. Simons Grossvater nahm sich Zeit für eine Führung im kühlen Bergwerk. Wir haben Kristalle gefunden. Danach bekamen wir Kuchen. Im Anschluss wanderten wir ins Babental - die einzige Alp im Kanton -, einige fanden schon die ersten Versteinerungen. Dort auf der Alp verspeisten wir jede Menge Pommes frites.

Nach dem Essen konnten wir noch ein bisschen spielen, jemand hat sich fast die Zähne ausgeschlagen. Zum Nacht

gab es Gehacktes mit Hörnli, welches uns Frau Lötschers Mutter direkt auf den Zeltplatz lieferte. Es war mega fein! Am Donnerstag nahmen wir die Wanderung zum Beringer Randenturm unter die Füsse. Auf dem Weg gab es wieder viele Fossilien zu sammeln. Am Fusse des Aussichtsturmes bereiteten einige unseren Zmittag vor. Es gab Spiessli. Anschliessend genossen wir bei einer Freundin von Frau Lötscher einen spendierten, leckeren Zvieri. Zurück wieder in Schaffhausen, sprangen wir noch einmal in der Rhybadi in den kühlen Rhein, machten uns nachher hübsch, weil wir auswärts Pizza essen gingen. Das Frühstück am letzten Morgen servierte uns das nahe Coop Restaurant. Frisch gestärkt packten wir unsere Rucksäcke und räumten unsere Zelte ab. Wohlbehalten fielen wir unseren wartenden Eltern am Bahnhof in Rheineck in die Arme.

Bericht und Foto:

Rahel Lüber, Marc Flury und Frau Lötscher

Eröffnung einer Lebensmittelabgabe in Heiden.

Der Verein Haus zur Bergulme lanciert am 8. Oktober für Sozialbegüter und Armutsbetroffene den Lebensmittelabgabe-Markt im Jugendtreff Chillsuite in Heiden, an der Poststrasse 5, (ehem. Migros). Inhaber eines Caritas Ausweises der Gemeinden Heiden, Grub, Re-

hetobel, Wald, Oberegg, Reute und Wolfhalden können für einen symbolischen Franken ab 16:00 - 18:00 Uhr aus dem jeweils vorhandenen Angebot der Schweizer-Tafel Lebensmittel abholen. Und dies ab der Eröffnung, jeden Dienstag.

Wies Wohnen zwischen Blumen und Weiden - Heiden



Einladung zum Tag der offenen Türe:
Freitag, 25.10.2013 ab 16.00 bis 19.00 Uhr
Samstag, 26.10.2013 ab 09.00 bis 12.00 Uhr

Planen und bauen

Heller AG

Immo-Service
Tiefenau 6
9410 Heiden

Telefon: 071 891 28 28
www.hellerimmobilien.ch

MINER GIE®



LANDMASCHINEN AG
Kast

WINTERDIENST
Diverse Schneeräumgeräte

Beratung - Verkauf - Service
Mit Liefer- und Abholdienst

Kast Landmaschinen AG Land-, Forst-, Bau- und Garten-Maschinen
Rosentalstrasse 641 • 9410 Heiden • Tel. 071 891 64 44 • Fax 071 891 64 45
info@kastlandmaschinen.ch • www.kastlandmaschinen.ch

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Schnappschüsse des Monats



Walburga Cantieni, Kreuzspinne im Vorderhasle, Wolfhalden



Fam. Alfred Kobel, Unterwolfhalden, Igelbabies



Hanni Breitenmoser, Amselnest, Wolfhalden

Haben Sie einen Schnappschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang info@wolfsblick.ch Oder per Post an:

Richard Vuissa
c/o Redaktion Wolfsblick
Alte Landstrasse 24
9427 Wolfhalden
Telefon 071 891 31 48

NICHT VERGESSEN
Papiersammlung
Samstag, 26.10.2013

Hächseltour
Mittwoch, 02.10.13
Mittwoch, 23.10.13
Anmelden unter:
071 890 02 08 oder
adwidmer@bluewin.ch

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Do.	3. Okt.	09.00 - 11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter/Väterberatung Tel. Anmeldung (077) 437 44 15	im Dorfschulhaus
Do.	3. Okt.	14.30 Uhr	Senioren Team	Senioren Nachmittag Tessiner Nachmittag mit Zitherklängen	im Gemeindesaal
Sa.	5. Okt.	09.00 - 11.00 Uhr	Brockenstube	Offen	Kronenstrasse Wolfhalden
Fr.	18. Okt.	20.30 Uhr	Leseges. Tanne	Versammlung	Rest. Bädli
Mo.	21. Okt.	20.15 Uhr	Leseges. Hasli	Versammlung	Bodenmühle
Fr.	25. Okt.	20.00 Uhr	Leseges. Aussertobel	Versammlung	Rest. Blume
Jeden Mittwoch		13.30 - 16.00 Uhr	Brockenstube		Kronenstrasse Wolfhalden
Jeden Sonntag		10.00 - 12.00 Uhr	Ortsmuseum		Kronenstrasse Wolfhalden

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden

Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden

Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 18. des Vormonats um 16.00 Uhr

Inserate-, Beitragsannahme:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch

Veranstaltungskalender: Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktions-Teams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies, im Interesse aller. Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.